

RAPPORT ANNUEL

Déjà 20 ans au service des familles de chez nous !



La Maison de

la Famille des Maskoutains

La famille s'épanouit !

Bienvenue chez nous, vous êtes chez vous !

2013 | 2014



La Maison de
la Famille
des Maskoutains

Table des matières

Mot de la présidente • Conseil d'administration 2013-2014	3
Mot du directeur général	4 • 5
Programme Enfance-Jeunesse	5 • 8
Projet DémarMots	9 • 10
Intégration des personnes immigrantes	11 • 14
Programme aux adultes et aux proches aidants	15 • 18
Organigramme de la Maison de la Famille des Maskoutains	19
Membres du personnel au 31 mars 2014	20
Nos partenaires du milieu	21
Équipe administrative • Quelques événements au cours de la dernière année	22

ORGANISMES SUBVENTIONNEURS



Fédération de la Famille
Richelieu-Yamaska



Centre de santé et de services sociaux
Richelieu-Yamaska



Agence de la santé et
des services sociaux
de la Montérégie



Santé
Canada

Health
Canada

Mot de la présidente

Chers amis de la Maison de la Famille des Maskoutains,

La dernière année a été riche pour la visibilité de notre organisme. Un cahier spécial dans le Courrier de St-Hyacinthe a illustré le succès de nos 20 dernières années. La fête de notre 20^e anniversaire de fondation a eu lieu en novembre dernier, permettant à certains de relater nos faits d'arme. Lors des portes ouvertes en avril dernier, nous avons fait connaître à nos nombreux visiteurs les lieux physiques de la MFM et les différents services offerts. Nous avons profité de l'occasion pour inaugurer notre nouveau site web, qui permet à la population de visualiser nos activités et de prendre contact avec nous.

Notre Directeur Général, Monsieur Carlos Martinez, a démontré son leadership par des actions concrètes dont l'imputabilité des programmes à chaque coordination. Il a aussi su développer une complicité avec les employés, les bénévoles et tous nos partenaires.

Au cours de la dernière année, beaucoup d'énergie a dû être déployée afin de préciser notre mandat auprès de certains organismes du milieu.

Grâce à la détermination du personnel, la MFM a pu répondre aux besoins de sa clientèle. Parmi les programmes de la MFM, de nouvelles activités ont vu le jour, entre autres : « *Au son de la première cloche* » et « *Tisser des liens gagnants* ».



Je ne peux terminer ce mot sans remercier les membres du Conseil d'administration de leur assiduité aux rencontres et de leur support.

Merci à nos partenaires de la confiance qu'ils nous accordent année après année.

Merci à tous nos bénévoles de leur implication à la MFM.

Enfin, merci à notre Directeur Général de sa confiance et de sa grande implication.

Pierrette Létourneau,
Présidente

Conseil d'administration 2013-2014

De gauche à droite :

*Robert Marquette, administrateur,
Stéphanie Destrempe, trésorière,
Bernard Longpré, administrateur,
Jackeline Vanegas, vice-présidente,
Claudette Poirier, secrétaire,
Lise Grenon, administratrice,
Pierrette Létourneau, présidente*

En mortaise :

*Sébastien Roy, administrateur
(depuis mars 2014)*



Mot du directeur général

C'est avec grand plaisir que je m'adresse à l'ensemble des membres et usagers des services offerts par la Maison de la Famille des Maskoutains ainsi qu'à la population maskoutaine sur les dossiers qui ont retenu l'attention de notre équipe de direction au cours de l'année 2013-2014.

Nos efforts auprès des bailleurs de fonds ont porté fruit! Dans la grande majorité des cas, nos budgets ont non seulement été confirmés mais ils ont aussi été augmentés! On n'a qu'à penser, à titre d'exemples, à l'augmentation du nombre de personnes suivies dans les activités offertes par le service de répit aux proches aidants de personnes âgées, les ajouts budgétaires pour des programmes existants ainsi que la mise sur pied de nouveaux services visant les enfants et leurs parents dont certains s'adressent spécifiquement aux nouvelles familles immigrantes arrivées dans notre région. Au total, nos prévisions budgétaires pour 2014-2015 excèdent de 125 000 \$ celles de l'année précédente.

La visibilité de la Maison de la famille des Maskoutains auprès de la population desservie constituait, au cours de l'année qui vient de passer, l'une de nos priorités. Le site internet a été refait et, en pratique, même s'il était opérationnel depuis mars 2014, nous l'avons lancé officiellement lors de notre journée « portes ouvertes » qui a eu lieu le 27 avril 2014. De plus, lors des événements entourant le 20^e anniversaire de la Maison de la Famille, un encart a été publié dans le journal local où on y a annoncé non seulement les services offerts à l'ensemble de la population maskoutaine mais aussi souligné toute l'évolution et le parcours de notre organisme depuis sa création. Différents acteurs politiques, partenaires et autres acteurs socio-économiques ont été invités lors de la célébration de notre 20^e anniversaire qui a eu lieu le 14 octobre 2013 et qui fut un succès largement diffusé dans notre communauté. Finalement, de façon bimensuelle, l'ensemble des activités offertes par nos différents programmes est annoncé dans le journal Le Clairon.



La Maison de la Famille avait déjà réussi la phase diagnostique du processus de certification du Ministère de l'immigration et des communautés culturelles (MICC) en avril 2013. En vue de leur prochaine visite, prévue vraisemblablement pour mai 2014, nous avons complété l'ensemble de ce processus qui est devenu obligatoire pour tous les organismes subventionnés par le MICC. Nous sommes confiants d'être certifiés pleinement suite à cette visite.

Des évaluations de la satisfaction de la clientèle pour l'ensemble de nos services offerts ont été effectuées auprès de notre clientèle. Dans la mesure du possible, les différents formulaires selon chacun de nos programmes, ont été uniformisés tenant compte des différentes clientèles et services offerts. Le principal constat que l'on peut retenir à partir des réponses que nous avons obtenues est que la très grande majorité de nos clients se déclarent entièrement satisfaits des services qu'ils ont reçus. Les éléments à améliorer, toujours selon les réponses obtenues et sans que ceci soit statistiquement significatif, et sur lesquels des actions pourraient être prises sont :

- L'accessibilité des places de stationnement disponibles (tous les programmes) ;
- Le nombre d'heures offertes dans certains ateliers (programme Enfance-Jeunesse) ;
- La variété de certaines activités offertes (programme aux adultes et aux proches aidants).

Le principal élément mentionné qui contribue de façon plus que significative à la satisfaction de la clientèle est la qualité et les connaissances professionnelles de nos intervenants et/ou animateurs. La Maison de la Famille a investi (et continuera à le faire) dans le développement des compétences de ses employés dans le cadre de l'amélioration de la qualité de nos services.

D'autres dossiers ont fait l'objet de l'attention de la part du conseil d'administration et de l'équipe de direction. Ainsi, notamment, des travaux ont été poursuivis relativement aux fiches de gouvernance et ce, de façon à faire adopter leurs versions finales par le conseil d'administration. Aussi, un modèle d'évaluation du fonctionnement du conseil d'administration a été retenu et une première évaluation a été faite. Le code des valeurs a été revu et adopté par le C.A., le processus d'équité salariale a été finalisé et adopté de même que de nouvelles échelles salariales pour l'ensemble de nos employés.

Ayant pu bénéficier de subventions non-récurrentes relativement significatives, nous avons pu investir dans des immobilisations et équipements et ce, toujours avec l'objectif de rendre des services plus adéquats et d'offrir un milieu attrayant pour nos usagers ainsi que nos employés. Ainsi, le parc informatique a été, à toutes fins pratiques, entièrement remplacé. Des chaises et des meubles ont été remplacés ou ajoutés, des équipements audio

visuels acquis afin de permettre de meilleures présentations et des équipements et des jeux pour les enfants ajoutés. Les pièces du rez-de-chaussée de la Maison de la Famille ont aussi été repeintes et l'aménagement extérieur refait.

Finalement, tout ceci n'aurait pu être accompli sans toute l'énergie déployée par les coordonnatrices et le dévouement de l'ensemble du personnel de la Maison de la Famille. Je les remercie donc au nom de l'ensemble des usagers de nos services.

À la lecture des pages qui suivront, vous aurez l'opportunité de mieux connaître nos différents services offerts à la population maskoutaine. Notez que tous les services offerts dans les installations physiques de la Maison de la Famille sont accessibles aux personnes à mobilité réduite et sont parfois disponibles en dehors des heures normales d'ouverture.

Je ne peux conclure sans mentionner tout le travail et l'engagement de l'ensemble de nos bénévoles qui sont indispensables à la continuité et à la qualité des services offerts à nos différentes clientèles. Merci à vous!

Je termine en remerciant tous les membres du conseil d'administration qui, de façon bénévole, se sont engagés envers la mission de la Maison de la Famille des Maskoutains. Un merci tout particulier à notre présidente pour sa disponibilité, sa contribution à la pérennité de l'organisation et son engagement pour la qualité des services offerts.

Carlos Martinez,
Directeur général

Programme Enfance/Jeunesse

C'est une nouvelle année qui se termine et, de nouveau, tous les efforts ont été réalisés par le personnel Enfance/Jeunesse afin d'offrir aux parents et à leurs enfants des activités stimulantes et variées. Vous pourrez constater, encore une fois, l'étendue de nos nombreuses activités dans ce programme. Je vous rappelle que le but premier de celui-ci est de promouvoir le développement et le soutien des compétences parentales.

Cette année, l'emphase a été mise sur la formation de notre personnel. Ce dernier a pu enrichir ses connaissances, entre autres, en matière d'éducation à la petite enfance et de soutien aux compétences parentales.

Des sondages d'appréciation de nos services ont été réalisés. Ces derniers révèlent que les parents qui les fréquentent sont, à plus de 90 %, très satisfaits de la qualité des services offerts.

Également, une nouvelle entente a vu le jour au cours de la dernière année entre la Maison de la Famille des Maskoutains, le CSSS Richelieu-Yamaska et le Centre Jeunesse de la Montérégie afin d'offrir, dans nos murs, au cours des deux prochaines années, le programme «Je Tisse des liens Gagnants». Celui-ci, a pour objectif principal d'intervenir en vue de prévenir la négligence auprès des familles ciblées.



De gauche à droite :

Marie-France Cyr, Camen Elena Serna, Nathalie Caya et Luz-Dary Marin Morales

En terminant, je tiens à saluer le travail de mon personnel et des nombreux bénévoles qui, jour après jour, travaillent avec cœur afin de répondre aux besoins des petits et des grands. Également, un merci tout particulier à Madeleine Borduas qui a pris sa retraite en janvier dernier et qui, pendant 20 ans, a conseillé et soutenu les jeunes familles de notre communauté.

Salutations cordiales

Nathalie Caya,
Coordonnatrice

Halte-garderie « Les petits Colibris »

L'objectif : Offrir un répit ponctuel aux parents afin de les soutenir dans leur rôle parental et stimuler les enfants âgés entre 1 et 5 ans dans leur développement. L'accent est mis sur l'acquisition d'habiletés sociales essentielles avant l'entrée à la maternelle (attendre son tour, faire des demandes, partager, habiletés d'autocontrôle, etc.). Une éducatrice à la petite enfance et une aide-éducatrice ainsi que des bénévoles prennent soin des enfants et favorisent le développement de ces habiletés.

La halte-garderie les Petit Colibris offre un service de garde fiable et surtout accessible à toutes les familles de la région. Les éducatrices créent des relations significatives avec les enfants et savent s'adapter au niveau du développement de chacun. Finalement, l'aspect multiethnique des enfants qui fréquentent la halte est fort intéressant quant à l'ouverture,

à la différence et au monde qui les entoure. Je recommande ce service à tous sans aucune hésitation.

Caroline, maman de Gabriel 4 ans, Olénie 3 ans et Alix 1 an.



Stimulation précoce (0-6 mois, 6-12 mois, 1-2 ans)

L'objectif : Favoriser le développement global de l'enfant et soutenir le parent dans l'acquisition de nouvelles compétences. Les activités ont lieu en deux temps : En premier lieu, soutenu par une animatrice, la première partie de l'activité a lieu en dyade parent-enfant. Ceux-ci vivent une activité stimulante et amusante. Par la suite, et en sous-groupes de parents, l'animatrice propose des sujets en lien avec le développement spécifique de chaque tranche d'âge. Pendant ce temps, les enfants sont pris en charge par une éducatrice à la petite enfance et des bénévoles. Les ateliers 0-6 mois et 6-12 mois se font en collaboration avec le CSSS Richelieu-Yamaska.

J'aime aller aux ateliers de stimulation précoce parce que je rencontre d'autres parents pendant que des bénévoles s'occupent de mon enfant. On s'amuse avec nos enfants et on apprend de nouveaux trucs. C'est agréable de faire une sortie parent-enfant. En plus, on reçoit des photos des ateliers. Ce sont de beaux souvenirs et c'est très apprécié. Je suis très heureuse d'avoir dit oui pour ces ateliers, c'est très enrichissant.

Pascale, maman de Sasha, dans les ateliers 6-12 mois.

Y a personne de parfait (YAPP)

L'objectif : Offrir aux parents des thèmes pertinents en lien avec le développement global de l'enfant. La sécurité, la discipline, le comportement, les sentiments et l'amour sont abordés. Cette série de 7 ateliers est animée par une intervenante formée pour offrir ceux-ci.

Je suis normale, Ouf ! C'est ce que j'ai retenu du YAPP c'est que quand on est parent, on doute toujours de nos capacités et parfois de nos... sentiments. En partageant et écoutant Carmen (l'animatrice de l'atelier), je me suis rendue compte que nous sommes tous pareil ! Que nous avons le droit de nous tromper.

Annie, maman de Gabriel 3 ans.



Vendredi soir détente

L'objectif : Aider les parents à prendre un petit moment pour prendre soin d'eux, se faire plaisir et stimuler les enfants à travers des activités amusantes.

Ça faisait longtemps qu'on n'avait pas pris du temps pour nous, pour faire des choses en couple. Depuis, nous faisons des sorties en amoureux, ce qui nous permet de se retrouver. De plus, les enfants aiment bien aller à la garderie. La première fois qu'ils sont restés, nous sommes allés les chercher un peu plus tôt que prévu et finalement, on est repartis à la fermeture du service de garde car les enfants avaient beaucoup de plaisir. Je peux confirmer que toute la famille adore les vendredis soir détente.

Nayta, maman de Sophie 4 ans et Zacharie 18 mois.

Café rencontre

L'objectif : Permettre aux parents de se créer un réseau social et, par le fait même, d'être moins isolés. Les sujets découlent des préoccupations des participants en regard de leurs rôles parentaux, l'animatrice agit seulement à titre de chef d'orchestre dans les discussions. La halte-répit pour les enfants est offerte aux parents qui le souhaitent.

Super activité ! C'est très enrichissant d'avoir le point de vue d'autres mamans venant d'ici et d'ailleurs.

Geneviève, maman de Zack 4 ans et Even 3 ans.

Vie de famille... De la discipline à l'amour

L'objectif : Améliorer la relation parent-enfant en abordant des thèmes comme agir au lieu de réagir, le rôle parental, les règles de discipline, la résolution de conflits, etc.

C'est avec grand enthousiasme que je me suis inscrite à l'atelier « De la discipline à l'amour ». Ayant eu de nombreux commentaires positifs quant à la pertinence de la formation, mes attentes furent plus que rencontrées. L'animatrice, passionnée et dynamique, nous a partagé avec profession-

nalisme et ouverture, des outils simples et efficaces, appuyés par beaucoup d'exemples. Cet atelier m'a éclairé sur l'approche éducative axée sur la réponse aux besoins de l'enfant, la formulation positive d'encadrement et d'une discipline en lien avec les comportements. Ce fut un parfait complément à ma maternité mais également à mon métier d'éducatrice. Merci.

Lorraine Bundock, maman de Louane.

Halte-répit hebdomadaire et de fin de semaine

L'objectif : Offrir un répit ponctuel aux parents qui n'ont pas d'autres ressources autour d'eux. Ces parents doivent être référés par les intervenants qui travaillent auprès de la clientèle

0 à 5 ans. (CSSS, CJM, CPE, organismes communautaires). Dans le cas du répit de fin de semaine, les frères et les sœurs âgés jusqu'à 9 ans sont acceptés.

J'apprends en m'amusant

L'objectif : Outiller les parents, qui en font la demande et sur rendez-vous, sur des éléments précis qui questionnent le parent par rapport au développement de leur enfant. Ces rencontres se font de manière personnalisée et individuelle.

Mon fils a un trouble du langage. En tant que parent, notre

plus grand souhait est que notre enfant soit respecté et aimé. Chantal, l'éducatrice spécialisée qui s'occupe de mon fils, aime de toute évidence son travail et détient un grand potentiel pour aider.

Isabelle, maman de Jacob 4 ans.

Notre sortie devoirs

L'objectif : Aider les jeunes à améliorer leurs méthodes de travail et, par le fait même, leurs résultats scolaires. Des enseignants bénévoles ainsi qu'une éducatrice spécialisée accompagnent les jeunes dans leurs périodes d'aide aux devoirs.

Pour mes enfants, ce service est une magnifique opportunité. Comme maman immigrante, ce service a permis à mes enfants une meilleure adaptation scolaire. Ils rencontrent régulièrement des gens prêts à aider en mathématiques et en français. Aujourd'hui, les difficultés qu'ils connaissaient ont significativement diminué et je remercie la Maison de la Famille des Maskoutains pour cela.

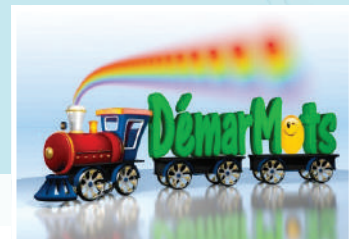
Luz-Dary, maman de Tania et Christian.



Les statistiques en bref

Programme Enfance/Jeunesse	Pour qui ?	Nombre de semaines ou de séances offertes	Nombre de présences
La halte-garderie «Les petits Colibris»	Pour les enfants âgés entre 1 et 5 ans.	230 séances	2528
Stimulation précoce 0-6 mois	Pour les parents et enfants âgés entre 0-6 mois	8 semaines	49
Stimulation précoce 6-12 mois	Pour les parents et enfants âgés entre 6-12 mois	12 semaines	88
Stimulation précoce 1-2 ans	Pour les parents et enfants âgés entre 1-2 ans	20 semaines	142
Y a personne de parfait	Pour les parents d'enfants âgés entre 0 à 5 ans	7 semaines	31
Café rencontre	Pour les parents	12 semaines	43
De la discipline à l'amour	Pour les parents d'enfants âgés de 0 à 11 ans	12 semaines	78
Vendredi soir détente	Pour les parents et les enfants âgés entre 0 à 9 ans.	28 semaines	225
Répét hebdomadaire	Pour les parents et leurs enfants âgés entre 0 à 5 ans	39 semaines	324
Répét de fin de semaine	Pour les parents et leurs enfants âgés entre 0 et 5 ans et leurs frères et sœurs jusqu'à 9 ans.	10 semaines	68
J'apprends en m'amusant	Pour les parents et leur enfant de 2 à 5 ans	70 séances	246
Notre sortie devoirs	Pour les jeunes âgés de 6 à 18 ans	70 séances	506

Projet DémarMots



L'objectif : Contribuer au développement global des enfants de cinq ans et moins par le soutien à la mobilisation des communautés locales afin que chacun d'eux ait toutes les chances d'avoir un bon départ dans la vie.

Le Projet DémarMots a été mis de l'avant par le Comité Intersectoriel de la Petite Enfance (CIPE) et est appuyé financièrement par Avenir d'Enfants.

Voici les principales activités offertes pendant l'année :



Les ateliers dans les municipalités

En favorisant les activités parents-enfants, nous créons des facteurs de résilience!

C'est avec beaucoup de plaisir que ma fille et moi participons aux activités de DémarMots depuis maintenant plus d'un an.

Nous avons fait des rencontres extraordinaires et participé à des événements diversifiés hauts en couleur. Merci à DémarMots pour ce bonheur partagé!

*Ève, maman de Soliane 2 ans
Saint-Bernard-de-Michaudville*



Statistiques, les ateliers dans les municipalités : 3 séries d'ateliers ont été réalisées à St-Jude et à St-Valérien. 55 parents et 76 enfants ont participé aux ateliers proposés dans leurs municipalités.

La Voix des Parents

C'est un groupe de 7 à 9 parents qui ont partagé leur vision de leur rôle parental et de leurs préoccupations en lien avec la qualité de vie des familles qui ont de jeunes enfants.

Après avoir réalisé un forum communautaire (le Café-pop) pour connaître l'opinion d'un plus grand nombre de parents de la région, ils continuent de se rencontrer, 1 fois par mois, pour mettre en place des actions concrètes découlant de la consultation.



Espace Familles

Ce sont deux activités parents-enfants qui ont lieu une fois par semaine pour permettre aux familles de se rencontrer. L'une d'entre elles est proposée à l'Office Municipal d'Habitation (Terrasse du Patro) et l'autre au centre communautaire Christ-Roi,

situé au centre-ville de Saint-Hyacinthe. De plus, des activités ponctuelles sont organisées en collaboration avec le Comité Milieu de Vie du Patro (Chasse aux œufs de Pâques, épluchette de maïs, Halloween, etc.).

Les ateliers pour les parents immigrants

Il s'agit d'une série d'ateliers qui visent à faciliter l'intégration des parents immigrants et de leurs enfants en leur donnant l'information sur différents sujets. Cette activité est réalisée en collaboration avec les intervenants du programme intégration des personnes immigrantes et de plusieurs autres organismes partenaires.

Apprivoiser le Québec, un jeu d'enfants!



Statistiques, Espace Familles : L'activité a été offerte pendant 32 semaines à la Terrasse du Patro et a rejoint 14 familles. L'activité a aussi été réalisée aux Loisirs Christ-Roi à 18 reprises. 10 familles et 2 responsables de service de garde en milieu familial y ont participé.

Statistiques, les ateliers pour les parents immigrants : 3 séries d'ateliers ont été offertes, dont une à la Maison de la Famille et les 2 autres en collaboration avec le cégep de Saint-Hyacinthe. En tout, 20 parents ont participé aux rencontres.

Les ateliers de langage avec Jeunes en santé

Des activités et de l'animation dans un contexte imaginaire qui rallient l'exercice physique et la stimulation du langage. Ces activités sont présentées de façon ponctuelle aux parents et à leurs enfants âgés entre 3 et 5 ans.

Des histoires animées qui favorisent le bon développement langagier des petits.



Le Train du langage

Le Projet DémarMots offre la formation Langage expressif et l'outil *Le train du langage* aux membres du personnel dans les CPE de la région, aux organismes communautaires et éventuellement aux parents (en développement) de la MRC des Maskoutains. Pour se faire, le Projet DémarMots retient les services de madame Hélène Cusson, conceptrice et propriétaire de la formation et de l'outil, afin d'offrir la formation et le soutien post-formation aux participant(e)s.

Statistiques, les ateliers de langage (Jeunes en santé) : 3 histoires ont été réalisées et présentées cette année.

Statistiques, le Train du langage : 76 intervenants ont reçu la formation Le train du langage et 46 intervenants ont participé à un suivi post-formation.



Catherine Mignault,
Intervenante de milieu
Caroline Bernard,
Coordonnatrice

Les intervenantes au projet DémarMots : Annick Corbeil, Ève Leblond, Cassandre Lessard-Dostie, Valérie Cartier, Luz-Dary Marin, Viviana Hernandez, Jessica Lépine.

Ainsi que les membres du comité Voix des parents : Barbara Simard, Annie Côté, Pierre Morasse, Roger Dion, Priscillia Jeannotte-Bourelle, Katiha Bernier-Vachon, Nancy Arès, Brigitte Chapados.

Intégration des personnes immigrantes

La Maison de la Famille des Maskoutains offre des services destinés aux personnes immigrantes depuis 1999. Cette année, nous avons enrichi nos services en développant un nouveau projet ainsi qu'en travaillant encore de plus près et plus activement avec nos partenaires du milieu.

L'équipe en immigration a travaillé sur la performance de nos services; chaque agent d'intégration a une tâche spécifique soit, en accueil et établissement, en francisation, en santé ou en éducation. Cette restructuration permet aux clients d'avoir accès à une variété de services qui vont répondre à des besoins bien spécifiques.

Nos objectifs principaux visent à faciliter l'intégration des nouveaux arrivants à l'intérieur de leur parcours migratoire afin d'aplanir les difficultés susceptibles d'être vécues par chacun d'eux et à les aider à reprendre leur autonomie tout en s'appropriant leur environnement.

D'autre part, nous jouons un rôle de facilitateur en sensibilisant notre milieu pour répondre à notre clientèle immigrante, de façon adéquate à leurs besoins.

Cette année, dans le but de connaître la satisfaction de notre clientèle, un nouvel outil a été conçu et testé au niveau de nos services. Le résultat est ressorti que 95 % de notre clientèle est très satisfaite de la qualité de nos services et de de l'accueil de nos intervenants.

De plus, nous avons débuté un nouveau projet au niveau de l'éducation : « Au son de la première cloche, accueil et accompagnement des élèves immigrants nouvellement arrivés dans leur nouveau milieu scolaire », lequel est subventionnée par la CRÉ Montérégie. Ce projet a débuté au mois de novembre 2013.



De gauche à droite :

Alvaro Sierra, Jubilee Larraguibel, Cecilia Calderón, Kawthar Ouazzani et Luz Mary Lopez

Pour conclure, je tiens à remercier mon équipe pour le dévouement, le travail accompli, la disponibilité et l'enthousiasme que chacun d'entre eux apporte pour bien desservir les nouvelles familles qui viennent s'installer dans notre région.

C'est grâce à la performance de l'équipe en immigration et à l'accompagnement de l'ensemble de nos bénévoles qu'une diversité de services est offerte à la Maison de la Famille des Maskoutains.

Cordialement,

Jubilee Larraguibel,
Coordonnatrice

Accueil, installation et établissement

Objectif : Faciliter l'intégration et l'accompagnement de familles immigrantes et réfugiées en vue de permettre leur adaptation et devenir des membres actifs dans leur nouvelle société d'accueil.

Depuis le début et jusqu'à maintenant, je suis toujours satisfaite des services donnés par la Maison de la Famille des Maskoutains. La qualité des services n'a pas changé depuis mon arrivée en 2010.

Merci infiniment pour toutes les interventions données pour la recherche de logement, l'inscription de ma fille à l'école, les accompagnements pour l'achat de différents articles, épicerie, etc.

Les gens de la Maison de la Famille nous accueillent avec un grand sourire et une bonne explication pour toute la correspondance que l'on reçoit. Peu importe le problème, ils sont toujours là pour nous soutenir et nous donner de bons conseils.

Je n'ai pas assez de mots pour remercier mais j'aimerais ajouter que sans l'existence de cet organisme, et surtout le volet d'immigration, nous serions certainement perdus!

Merci encore et continuez comme ça! Bonne réussite!

Dhamyaa Aldulaimi

Visites domiciliaires

Objectif : Permettre de créer un lien de confiance, accompagner les nouvelles familles en leur apportant un soutien personnalisé dans les premiers mois d'installation.

Nous avons le réel plaisir d'exprimer notre reconnaissance à la Maison de la Famille de Maskoutains pour son soutien et collaboration lors de notre arrivée et de notre intégration ici au Canada.

Nous saluons particulièrement la participation inconditionnelle de Cecilia Calderon qui, chaque fois, nous visite à la maison et nous aide dans le domaine de la santé.



Nous disons merci à toute l'équipe de la Maison de la Famille.

Pascal Muten

Activités collectives

Objectif : Favoriser la prise en charge de nouvelles personnes en les informant sur différentes thématiques de la société d'accueil, facilitant ainsi leur l'intégration.



Intégration linguistique

Objectif : Faciliter l'intégration des personnes immigrantes dans notre milieu, apprendre le français à travers la réalité québécoise, pratiquer la phonétique du français et utiliser la lecture et l'écriture au quotidien.

Quand : Pendant toute l'année, 40 semaines, du lundi au vendredi, entre 18 h et 21 h et deux fois par semaine entre 14 h et 17 h.

Bonjour, je m'appelle Tassneem Ahmed. Je vous écris avec une grande émotion en remerciant infiniment la Maison de la Famille des Maskoutains de tous les services qu'elle nous a donné depuis notre arrivée, jusqu'à maintenant.

Quand on est arrivé, ma famille et moi, à Saint-Hyacinthe le 15 octobre 2009, on avait une grande inquiétude. Comment on va s'intégrer dans un pays qu'on ne parle pas sa langue? Comment on va participer à des activités pour nous orienter? Comment mes enfants vont comprendre ce que le professeur leur dit à l'école?...

Sincèrement, la Maison de la Famille des Maskoutains était une deuxième maison pour nous avec tous les intervenants qui nous ont aidé sur tous les niveaux : inscription des enfants à l'école, les accompagner, nous expliquer même le parcours de l'autobus, la boîte à lunch, l'habillement...

La correspondance, on ne s'inquiétait pas, toujours ils nous aidaient à tout expliquer.

La francisation, ma mère âgée de 56 ans et moi on étudiait à la Maison de la Famille. Maintenant, ma mère a eu sa citoyenneté et moi j'attends la date pour passer l'examen. Mes enfants venaient à la Maison de la Famille pour l'aide aux devoirs avec Madame Madeleine Borduas et maintenant ils parlent couramment le français et moi je me débrouille pas mal.

Merci infiniment à Madame Jubilee Larraguibel, Madame Kawthar Ouazzani, Madame Luz Mary Lopez, Madame Cecilia Calderón et Monsieur Alvaro Sierra. Merci beaucoup pour le bon travail que vous faites, continuez comme ça.

Pour conclure, moi, mes parents, mes enfants et mes frères nous vous disons merci! Vous resterez toujours dans notre cœur. Merci!

Tassneem Ahmed.



Liaisons socio-éducative

Objectif : Faciliter le processus d'intégration pour les élèves immigrants dans leur milieu scolaire, sensibiliser les équipes école à la réalité des élèves immigrants et soutenir leurs parents afin qu'ils comprennent mieux le système scolaire québécois.

Quand : Pendant tout l'année.



Projet « Au son de la première cloche... »

Objectif : Accueillir, informer, accompagner et soutenir les jeunes et leurs familles nouvellement arrivées en région, dans leur nouveau milieu scolaire, afin de les intégrer en douceur et ainsi favoriser leur réussite scolaire.

Les 30 familles et leurs jeunes ont eu la possibilité de vivre une semaine intensive pour les préparer avant leur rentrée scolaire : 12 séances d'informations, 1 session de révision des notions, 1 session d'évaluation, 1 visite à la bibliothèque T.-A.-Saint-Germain et la visite à l'école attribuée à chacun.

Quand : Début novembre 2013. 1 semaine à chaque mois, pendant 15 mois. Date de fin du projet : mai 2015.

J'ai été satisfait de la formation que vous nous avez enseignée parce que j'ai appris beaucoup d'informations. Exemple : comment me comporter dans la société québécoise. Pour cela, je vous dis merci à tous et à toutes.

Quattara Gnoh Maimouna



Liaison santé

Objectif : Assurer le lien entre les familles réfugiées nouvellement arrivées dans notre région et le milieu de la santé afin de les outiller pour qu'ils prennent leur santé physique et mentale en main tout en facilitant l'accès aux soins de santé ainsi qu'à la connaissance des services offerts.

Quand : Pendant toute l'année.

Ma famille et moi avons bénéficié des services de la clinique des réfugiés. Cela a été de la plus grande importance pour nous car l'état de santé d'un des membres de notre famille requérait un traitement immédiat. Sans l'appui de la MFM, nous nous serions sentis perdus.

La personne responsable nous a orienté et a pris les rendez-vous nécessaires. Elle est restée en contact avec nous tout le temps pour nous donner toutes les informations dont nous



avons besoins et cela, toujours dans le plus grand respect. Nous avons aussi bénéficié du service des interprètes.

Merci de nous avoir apporté ce soutien.

Témoignage anonyme

Service d'interprète



Objectif : Faciliter la communication entre les différents services publics et parapublics du milieu ainsi que les nouvelles personnes immigrantes qui ne maîtrisent pas encore la langue de fonctionnement, le français.

C'est un plaisir de travailler en collaboration avec la Maison de la famille, Madame Cecilia Calderón et les personnes qui forment la banque d'interprètes. Je peux témoigner que l'ensemble des interprètes que j'ai rencontré agissent en professionnels. Ils sont respectueux, ponctuels et, dans l'ensemble, restent impassibles malgré les histoires difficiles qu'on peut y entendre. Occasionnellement, certains ont

amené des éclaircissements sur les mœurs de la communauté, dans le respect du client. J'ai pu communiquer avec des gens parlant espagnol, dari, népalais et portugais. J'ai grandement apprécié les 8 interprètes avec qui j'ai eu l'honneur de travailler. J'apprécie également le travail de Madame Calderón qui s'est assurée de la présence d'un interprète tel que demandé et qui travaille fort à trouver un interprète lors de circonstances exceptionnelles.

C'est un service essentiel et de qualité.

Luc Balthazar, t.s.

Cuisines collectives



Objectif : Permettre aux personnes immigrantes et québécoises de réaliser une activité de formation visant à apprendre à cuisiner des repas simples et équilibrés, fraterniser et créer un nouveau réseau social tout en pratiquant le français.

Bonjour Messieurs et Mesdames de l'Institution de la Maison de la Famille des Maskoutains.

Merci à vous pour me donner l'opportunité de participer à plusieurs activités qui m'ont permis de connaître plus le personnel qui fait un excellent travail et qui m'a permis d'apprendre de bonnes choses de chacun de vous et de chaque activités que j'ai participé comme : la cuisine collective, la halte-garderie, la réception comme bénévole, étudiante au cours de francisation et le programme de jumelage.

À notre arrivée, pour la première fois, la Maison de la Famille de Maskoutains nous a accueillis et appuyés chaleureusement pour continuer dans ce beau pays aux côtés de notre famille. Moi, personnellement, je suis très reconnaissante de tous les programmes et activités qu'il y a ici et aussi de toutes les personnes qui m'ont accueillie. Espérant que la Maison de la Famille des Maskoutains continuera toujours à donner ces bons services ainsi que de réaliser de bons succès. Dieu bénisse le grand esprit, l'institution et les personnes qui la dirigent.

Cordialement, Sonia Colimba

Les statistiques en bref

SERVICES D'INTÉGRATION AUX IMMIGRANTS	Nombre de rencontres	Présences/Interventions
Interventions accueil et installations	1044	2391
Visites domiciliaires	66	167
Nouvelles personnes reçues dans l'année	242	-
Total des personnes reçues dans l'année	416	-
Activités collectives	6	98
Intégration linguistique	124	2745
Liaison socio-éducatives	86	517
Au son de la première cloche	4	57
Liaison santé / interventions / bilan santé	56	926
Service d'interprète	280	498
Cuisine collective	22	68

Programme aux Adultes et aux Proches aidants

Depuis 1991, le programme de répit aux proches aidants n'a cessé de répondre aux besoins et aux attentes grandissantes de sa clientèle. Qu'il s'agisse de soutien, d'accompagnement, de référence ou d'une oreille bien attentionnée et prête à écouter, ce programme a su grandir positivement avec le temps et avec sa clientèle. De plus, chaque année apporte des nouveautés qui se greffent à celles déjà en place.

Nouvellement arrivée au sein de l'équipe de la Maison de la Famille des Maskoutains, je peux vous assurer que je mettrai tout en œuvre afin de répondre le plus adéquatement possible à vos besoins et à vos attentes. Ce programme se veut le reflet de ce que vous désirez comme activités, alors n'hésitez pas à me partager vos idées.

Je tiens à remercier mon personnel accompagnateur qui, jour après jour, met un peu de couleur dans la vie des proches aidants qu'ils côtoient à domicile.

J'ai le privilège de travailler auprès de personnes de cœur qui, de par leur soutien, désirent embellir le quotidien de leur proche



De gauche à droite :

C. Croteau, D. Laliberté, M. Valencia, M. Roy, D. Boucher, F. Montmarquette, J. Roy, P. Vachon, A. Mercier, J. Gagnon et Y. Lambert

vivant une perte d'autonomie. À vous tous, proches aidants, CHAPEAU!

Au plaisir de se rencontrer,

Caroline Croteau,
Coordonnatrice

Les cafés-rencontres

L'objectif : Les cafés-rencontre ont lieu une fois par mois et visent à créer un climat d'échange entre proches aidants afin

de partager des expériences similaires tout en créant un réseau d'entraide, le tout dans un climat convivial.

Les conférences

L'objectif : Les conférences mensuelles visent à renseigner les participants sur des thématiques liées à leur réalité et leur besoins.

Pour qui : Pour les adultes de 50 ans et plus

Voici les thèmes abordés durant l'année :

- « Avis important, bonheur recherché »
- Les médicaments et leurs interactions
- Créer bonheur et opportunités en faisant usage de son pouvoir personnel
- Mieux comprendre la maladie d'Alzheimer
- Séance de sensibilisation « AINÉ-AVISÉ »
- Conférence-atelier sur le « Yoga du rire »



Conférence-atelier sur le « Yoga du rire »

Les haltes-répît

L'objectif : Ce service, gratuit, est offert deux fois par mois pour les proches aidants qui accompagnent une personne en perte d'autonomie. Ces dernières participent à des activités stimulantes et variées, permettant ainsi aux proches aidants de bénéficier d'un moment de répît.

La halte-répît me permet de prendre du temps pour moi, de me reposer, de relaxer, de faire des activités seule et de passer du temps de qualité avec mes enfants. J'apprécierais qu'un jour on augmente le nombre de périodes de halte-répît en après-midi, cela me permettrait d'augmenter les possibilités que je puisse garder mon conjoint plus longtemps à la maison.

Merci ! Cécile Pion Cournoyer



Répît aux proches aidants de personnes âgées

L'objectif : Fournir un répît à domicile d'un maximum de huit (8) heures par semaine afin de soutenir les proches aidants qui s'occupent d'un proche en perte d'autonomie. Les usagers sont référés par le CLSC.

Nous sommes comblés par la Maison de la Famille des Maskoutains.

Dévouement, disponibilité, générosité sont les qualités des personnes qui nous accompagnent. Merci !

Jeannille et Onil Crépeau

J'ai apprécié le répît à domicile. Les accompagnatrices étaient gentilles, polies et avaient toujours le sourire. Elles avaient du discernement et une bonne écoute, que ce soit pour moi ou pour ma mère. Sans votre aide, je n'aurais pu prendre soin d'elle aussi longtemps à la maison.

Ces périodes de répît me permettaient de récupérer et d'aller chercher de l'énergie pour continuer. J'allais visiter des gens de ma famille et des amis, faire mes achats. Je sortais de la maison et n'avais plus aucune inquiétude. Vous étiez comme des bonnes vitamines pour moi. Merci pour tout !

Louise Laplante

Prendre soin d'un proche sans s'épuiser

L'objectif : Cet atelier, d'une durée de 8 semaines, permet aux proches aidants de mieux s'outiller sur leur rôle et d'acquérir des stratégies utiles au quotidien en abordant des sujets tels que : respecter ses limites, mieux vivre avec le sentiment de culpabilité, etc.

En forme après 50 ans



L'objectif : Une série de 6 rencontres offerte par une infirmière du CLSC des Maskoutains qui vise la promotion de la santé à travers des sujets tels que : les médicaments, le sommeil, etc. Des conseils qui sauront vous guider vers des choix sains, pour une vie en santé.

Déjeuners, dîners et soupers des proches aidants

L'objectif : Ces repas, qui ont lieu une fois par mois, permettent aux proches aidants d'échanger sur leur vécu et est une opportunité de belle sortie où il est possible de socialiser.

L'activité physique / Vie active

L'objectif : Une série de 10 rencontres visant à optimiser l'autonomie ainsi que la vitalité chez les personnes de 50 ans et plus. Ceci contribue à diminuer la sédentarité, favoriser les échanges et aider les participants à rester en santé et à maintenir leur indépendance.

PIED (Programme Intégré d'Équilibre Dynamique)

L'objectif : Une série de 20 rencontres échelonnée sur 10 semaines qui vise, par l'intermédiaire de différents exercices, la prévention des chutes chez les aînés de 65 ans et plus.



Ateliers sexologiques

(Au cœur de l'aidant... et de sa sexualité)



Trois rencontres ont eu lieu durant l'année

Rencontre 1 : « *Entre les mythes et la réalité* » est un atelier abordant la sexualité à travers le vieillissement afin que les participants puissent prendre conscience des différents enjeux pouvant s'y rattacher.

Rencontre 2 : « *L'intimité à travers le temps* » est abordé afin d'élargir la conception de l'intimité, particulièrement dans la vie d'un proche aidant.

Rencontre 3 : « *Le plaisir au fil du temps* » vient clore cette série d'ateliers en abordant l'importance du plaisir sous tous ses aspects dans le quotidien du proche aidant.

Ateliers animés par : Noémie Lévesque Labrecque, stagiaire en sexologie, 2013-2014.

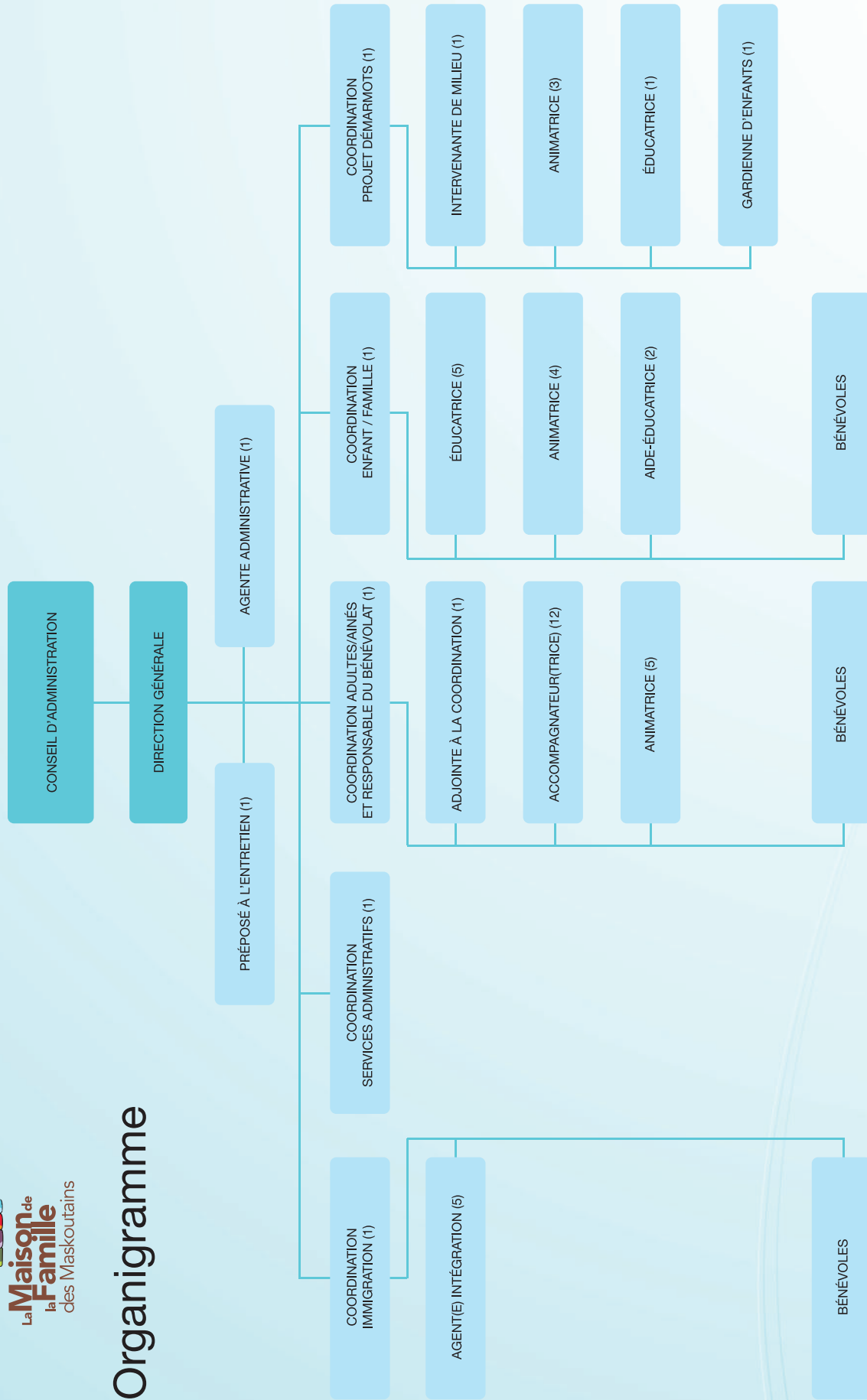
Nous avons apprécié notre cours même si nous étions les plus âgés. Ça nous a fait voir l'évolution dans notre cheminement, comprendre et accepter les changements physiques et les façons de penser. Il faut trouver des moments de bonheur même avec la maladie et le vieillissement, apprendre à s'ajuster et trouver encore du plaisir à vivre. Merci Noémie.

Un couple heureux.

Les statistiques en bref

PROGRAMME AUX ADULTES ET AUX PROCHES AIDANTS	Pour qui?	Nombre de rencontres	Nombre de présences
Les cafés-rencontre	Proches aidants	8	87
Les conférences	Adultes de 50 ans et +	6	140
La halte-répît	Proches aidants	14	76
L'activité physique	Adultes de 50 ans et +	1 ^e groupe : 13 2 ^e groupe : 10	112 70
Répît aux proches aidants de personnes âgées	Proches aidants	22 clients	6868 heures
Prendre soin d'un proche sans s'épuiser	Proches aidants	1 ^e groupe : 8 2 ^e groupe : 8	78 52
« En santé après 50 ans »	Adultes de 50 ans et +	6	111
PIED	Adultes de 65 ans et +	1 ^e groupe : 22 2 ^e groupe : 22	300 320
Sorties aux restaurant (déjeuners, dîners et soupers des aidants et aidés)	Proches aidants et leurs aidés	9 repas	188
Ateliers sexologiques	Proches aidants	3	20

Organigramme



Membres du personnel

au 31 mars 2014

Direction

Carlos R. Martinez *Directeur général*
Gervaise Gallant *Coordonnatrice des services administratifs*
Nathalie Daunais *Agente administrative*
Nathalie Caya *Coordonnatrice Programme Enfance-Jeunesse*
Jubilee Larraguibel *Coordonnatrice Intégration des personnes immigrantes*
Caroline Croteau *Coordonnatrice Programme aux adultes et aux proches aidants*

Entretien ménager

Jacques Pion *Préposé à l'entretien*

Programme Enfance-Jeunesse

Carmen Elena Serna *Éducatrice et animatrice*
Vicky Beaudoin *Éducatrice*
Valérie Cartier *Éducatrice*
Guylaine Charron *Éducatrice*
Kenza Kadji *Éducatrice*
Lorraine Bundock-Filion *Aide-éducatrice*
Vincent Lepage *Aide-éducateur*
Luz Dary Marin Morales *Aide-éducatrice*
Sanae Samri *Aide-éducatrice*
Marie-France Cyr *Animatrice*
Chantal Denis *Animatrice*
Lise Rodier *Animatrice*

Projet « DémarMots »

Caroline Bernard *Coordonnatrice*
Catherine Mignault *Intervenante de milieu*
Ève Leblond *Éducatrice*
Carole Boulanger-Martin *Éducatrice*
Viviana Hernandez *Aide-éducatrice*
Jessica Lépine *Aide-éducatrice*
Annick Corbeil *Animatrice*
Cassandra Lessard Dostie *Animatrice*

Programme Intégration aux personnes immigrantes

Cecilia Calderon *Agente d'intégration*
Kevin Cournoyer *Agent d'intégration*
Luz Mary Lopez *Agente d'intégration*
Kawthar Ouazzani *Agente d'intégration*
Alvaro Sierra *Agent d'intégration*

Programme aux Adultes et aux Proches aidants

Diane Laliberté *Adjointe à la coordonnatrice et accompagnatrice à domicile*
Diane Boucher *Accompagnatrice à domicile*
Joanie Gagnon *Accompagnatrice à domicile*
Marianne Laliberté *Accompagnatrice à domicile*
Yolande Lambert *Accompagnatrice à domicile*
Annie Mercier *Accompagnatrice à domicile*
France Montmarquette *Accompagnatrice à domicile*
Johanne Roy *Accompagnatrice à domicile*
Monique Roy *Accompagnatrice à domicile*
Réjeanne Sylvestre *Accompagnatrice à domicile*
Marcela Valencia *Accompagnatrice à domicile*
Pierre Vachon *Accompagnateur à domicile*

Départs au cours de l'année

Madeleine Borduas
Suzanne Caron
Carol-Ann Constantineau
Lucie Coutu
Annie Marchessault
Guylaine Pothier
Conrado Restrepo
Jorge Taborda

Nos partenaires du milieu

RÉSEAU DE PARTENAIRES

Députée à la chambre des communes

Députée de l'assemblée nationale

A.P.A.J. (*Aide pédagogique aux adultes et aux jeunes*)

ACEF Montérégie-Est (*Association coopérative d'économie familiale*)

Avenir d'enfants

Banque Nationale

Carrefour Chrétien

Centre Financier Desjardins

CDC des Maskoutains (*Corporation de développement communautaire*)

CÉGEP de Saint-Hyacinthe

Centre de bénévolat de Saint-Hyacinthe

Centre de la Famille St-Pie

Centre des Femmes l'autonomie en soie

Centre jeunesse de la Montérégie

Centre Local d'Emploi de Saint-Hyacinthe

CIPE des Maskoutains (*Comité intersectoriel de la petite enfance*)

CLD les Maskoutains (*Centre local de développement*)

CO-FEMM

Commission scolaire de Saint-Hyacinthe

CSSSRY (*Centre de santé et des services sociaux Richelieu-Yamaska*)

Espace Carrière

Fédération de la Famille Richelieu-Yamaska

Forum 2020

La Clé sur la porte

Maison des jeunes de Saint-Hyacinthe

Ministère de l'Immigration et des Communautés culturelles

Moisson Maskoutaine

MRC des Maskoutains

Municipalité de Saint-Jude

Office municipal d'habitation

Solidarité Populaire Richelieu-Yamaska

Table à toute jeunesse

Table de concertation maskoutaine des organismes pour les aînés

Ville de Saint-Hyacinthe

Équipe administrative

De gauche à droite :

Nathalie Caya, coordonnatrice du Programme Enfance-Jeunesse,
Caroline Croteau, coordonnatrice du Programme aux Adultes et aux Proches aidants,
Carlos Martinez, directeur général,
Gervaise Gallant, coordonnatrice des services administratifs,
Jubilee Larraguibel, coordonnatrice du Programme Intégration des personnes immigrantes et
Nathalie Daunais, agente administrative



Quelques événements au cours de la dernière année...



Cocktail du 20^e anniversaire de la Maison de la Famille



Cocktail en l'honneur de nos bénévoles



Départ à la retraite de Madeleine Borduas



Journée portes ouvertes de la Maison de la Famille



Les services offerts à la population
sont accessibles aux personnes à mobilité réduite.

